

استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات

(دراسة تجريبية بـ MTsN 5 Aceh Besar)

رسالة

إعداد

ستي عائشة

رقم القيد. ١٦٠٢٠٢١٧٤

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

٢٠١٩م / ١٤٤٠هـ

رسالة
استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات
(دراسة تجريبية بـ MTsN 5 Aceh Besar)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه
كمادة من المواد المكررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى
تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

ستي عائشة

رقم القيد. ١٦٠٢٠٢١٧٤
طالبة قسم تعليم اللغة العربية
بكلية التربية وتأهيل المعلمين
إشراف

المشرفة الثانية

المشرف الأول

فجرية، الماجستير

الدكتوراندوس اشرف مزفر، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام لبعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ١٦ يولي ٢٠١٩ م

١٣ ذوالقعدة ١٤٤٠ هـ

بندا اتشيه

إعداد

سني عائشة

رقم القيد: ١٦٠٢٠٢١٧٤

لجنة المناقشة

السكرتير

محمد نابرين، الماجستير

العضو

الدكتور شاه منان، الماجستير

الرئيس

الدكتور اندوس اسرف مرزا، الماجستير

العضو

فجرية، الماجستير

معرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بنندا اتشيه

(الدكتور مسلم غوالي، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٨٩٠٣١٠٠١

إقرار الباحثة

أنا الموقّعة أسفله

الاسم الكامل : ستي عائشة

مكان الميلاد وتاريخه : جوت، ١٧ مارس ١٩٩٥

رقم القيد : ١٦٠٢٠٢١٧٤

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أنّ هذه الرسالة تنتمي إلى تألّيفي ولا تقدّم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة ما، وليس فيها التّأليفات والأراء أعدّها الآخرون، إلّا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلميّة المذكورة في مراجعها العلميّة. و أنا مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلّفات.

بندا آتشي، ٧ يوليو ٢٠١٩ م

صاحبة القرار،



ستي عائشة

الاستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

{الرَّحْمَنُ عَلَّمَ الْقُرْآنَ، خَلَقَ الْإِنْسَانَ، عَلَّمَهُ الْبَيَانَ}

"سورة الرحمن آية ١-٤"

صدق الله العظيم

قال السيد أحمد الهاشمي بك:

إن العلوم أرفع المطالب، وأنفع المآرب.

إهداء :

- ١- إلى أبي المكرم أسناوي يسرزال وأمي المكرمة مرتني، لعل الله أن يحفظهما وأبقيهما في سلامة الدين والآخرة.
- ٢- وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، الذين قد علموني أنواع العلوم المفيدة وأرشدوني إرشادا صحيحا، لهم بالكثير تقديرا وإجلالا.
- ٣- وإلى جميع زملائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية. أقول شكرا جزيلا على مساعدتكم في تشجيعي لكتابة هذا البحث العلمي، جزاكم الله خيرا الجزاء.

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي جعل القرآن عربيا وأفضل اللغات التي ينطق بها الإنسان. والصلاة والسلام على حبيب الرحمن سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدأيته وإحسانه إلى يوم الدين.

فقد تمت الباحثة بإذن الله وتوفيقه تأليف هذه الرسالة التي يقررها قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد يتعلمها الطلاب وتختص الرسالة تحت الموضوع: استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات (دراسة تجريبية بـ MTsN 5 Aceh Besar).

ويتم إشراف كتابة هذه الرسالة بإشراف المشرفين الكريمين هما الأستاذ الدكتور اندوس أشرف مزفر، الماجستير والأستاذة فجرية، الماجستير، فتقدم الباحثة بالشكر العظيم لهما قد أنفقا أوقاتهما الثمينة وتوجيههما ومساعدتهما لإشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا كاملا من أولها إلى آخرها، لعل الله باركهما جزاهما خيرا كثيرا.

وتقدم الباحثة بالشكر العظيم لوالدين قد ربياني تربية سليما، ربي اغفر لي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا ولجدي ولجدي ولجميع الأساتذة اللهم اجعلنا من عبادك الصالحين.

وإضافة على ما ذكر، تقدم الباحثة الشكر الخالص لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتذة في كلية جامعة الرانيري والعاملين فيها. وكذلك يقدم جزيل الشكر لسائر الأصدقاء الذين قد ساعدوه بأفكارهم في إتمام كتابة هذه الرسالة، وباركهم الله في الدنيا والآخرة.

ولا تنسى الباحثة أن تقدّم الشكر لمدير MTsN 5 Aceh Besar، ولسائر المعلمين والطلاب فيه الذين قد أعانوه في جمع البيانات المحتاجة عند عملية البحث، عسى الله أن يسقيهم برحمته.

وأخيرا، تتيقّن الباحثة أن هذه الرسالة لا تخلو من الأخطاء والنقصان، وإن كانت قد بذل كل جهده في إعداد هذه الرسالة، لذلك يرجو من القارئ نقدا بنائيا خالصا واصلاحها نافعا لإكمال هذه الرسالة، ولعلّ هذه الرسالة نافعة له وللقارئ جميعين.

بندا آتشي، ٧ يوليو ٢٠١٩ م
الباحثة،

ستي عائشة



قائمة المحتويات

د	الاستهلال
هـ	الاهداء
و	الشكر والتقدير
ط	قائمة المحتويات
ل	قائمة الجداول
م	قائمة الملحقات
ن	مستخلص البحث باللغة العربية
س	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ع	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

الفصل الأول : أساسية البحث

أ -	مشكلة البحث
ب -	أسئلة البحث
ج -	أهداف البحث
د -	أهمية البحث
هـ -	افتراضات البحث وفروضها
و -	حدود البحث
ز -	معاني المصطلحات

ح - الدراسات السابقة.....	٥
ط - وطريقة كتابة الرسالة.....	٨

الفصل الثاني : الإطار النظري

أ - الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية.....	٩
١ - تعريف الوسائل التعليمية.....	٩
٢ - أهمية الوسائل التعليمية.....	١٠
٣ - أنواع الوسائل التعليمية.....	١١
ب - تعليم المفردات.....	١٢
١ - تعريف المفردات.....	١٢
٢ - أغراض تعليم المفردات.....	١٢
٣ - أنواع المفردات.....	١٤
٤ - طرق تعليم المفردات.....	١٥
ج - وسيلة الديورما.....	١٦
١ - تعريف الديورما.....	١٦
٢ - أنواع الديورما.....	١٧
٣ - خطوات التعليم باستخدام وسيلة الديورما.....	١٨
٤ - الغرض و وظيفة وسيلة الديورما.....	١٨
٥ - مزايا و عيوب الديورما.....	١٨
د - استخدام وسيلة الديورما في التعليم المفردات.....	١٩

لفصل الثالث : إجراءات البحث الحقلّي

- أ- منهج البحث ٢١
- ب- مجتمع البحث وعينته ٢٢
- ج- طريقة جمع البيانات وأدواتها ٢٢
- د- طريقة تحليل البيانات ٢٣

الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

- أ - عرض البيانات ٢٥
- ب- تحليل البيانات ومناقشتها ٣٠
- ج- تحقيق الفروض ٣٦

الفصل الخامس : الخاتمة

- أ - نتائج البحث ٣٧
- ب- المقترحات ٣٧
- المراجع العربية ٣٨
- المراجع الإندونيسية ٣٩
- مراجع الإنترنت ٣٩

قائمة الجداول

رقم الجدول

٢٥	الجدول ٤-١: عدد الطلبة بـ MTsN 5 Aceh Besar
٢٦	الجدول ٤-٢: الوسائل بـ MTsN 5 Aceh Besar
٢٧	الجدول ٤-٣: توقيت إجراء التعليم والاختبار
٢٧	الجدول ٤-٤: اللقاء الأول
٢٧	الجدول ٤-٥: اللقاء الثاني
٢٨	الجدول ٤-٦: اللقاء الثالث
٣٠	الجدول ٤-٧: نتيجة استجابة الطلاب
٣٣	الجدول ٤-٨: النتائج بين الدرجة في الاختبار القبلي والبعدي

قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإرشاد عميد من الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه على تعيين المشرفين.
- ٢- إفادة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه على القيام بالبحث.
- ٣- إفادة رئيس MTsN 5 Aceh Besar على إتمام البحث.
- ٤- قائمة أسئلة اختبار القبلي والبعدي.
- ٥- ورقة الاستبانة.
- ٦- الصور الفوتوغرافية.
- ٧- السيرة الذاتية.



مستخلص البحث

عنوان البحث : استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات

(دراسة تجريبية بـ MTsN 5 Aceh Besar)

الاسم الكامل : ستي عائشة

رقم القيد : ١٦٠٢٠٢١٧٤

كانت المدرسة MTsN 5 Aceh Besar إحدى المدارس بأتشييه الكبرى ألتى يعلم فيها اللغة العربية. كان الطلبة يواجهون الصعوبات في فهم بعض المفردات، لأن المدرس لا يستخدم الوسيلة الجذابة والمناسبة في تدريس المفردات، وإنما المدرس يستخدم طريقة القواعد والترجمة بدون الوسيلة، سوف الطلبة يشعرون بالصعوبة في حفظ المفردات. ولذا تريد الباحثة أن تبحث عن استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات (دراسة تجريبية بـ MTsN 5 Aceh Besar). هدف إلى البحث لتعرف على فعال استخدام وسيلة الديورما في ترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات و لتعرف على استجابة الطلبة باستخدام وسيلة الديورما في حفظ المفردات. وأما المجتمع من هذا البحث فهو جميع الطلبة في الفصل الثاني بـ MTsN 5 Aceh Besar وكان عددهم يبلغ ١٣٨ طالبا، وعينة البحث هي الطلاب في الفصل الثاني (أ) عددهم ٢٠ طالبا. وتقدّم الباحث ورقة الاستبانة والاختبار القبلي والاختبار البعدي كأدوات البحث. فالنتيجة المحسولة في هذا البحث تدل على أن استخدام وسيلة الديورما فعال في ترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات كما أسارت إليه نتيجة حصلت الباحثة على نتيجة اختبار- ت (Test - t) أنّ نتيجة ت-الحساب أكبر من نتيجة ت-الجدول (٢،٠٩ < ١١،٤ > ٢،٨٦). وكانت استجابة الطلبة تكون إيجابية (٥،٨-٥،٩١).

Abstract

The Title : Implementation of Diorama To Improve Students' Ability To Memorize Vocabularis (an Experimental Research at MTsN 5 Aceh Besar)

Student Name : Siti Aisyah

NIM : 160202174

MTsN 5 is one of the schools located in Aceh Besar where Arabic is studied. One of the problems faced by students is having difficulty in understanding vocabulary, because the teacher does not use appropriate media in vocabulary teaching, the teacher only uses translation methods without any media, so students have difficulty memorizing vocabulary. Therefore researchers want to examine implementation diorama to improve students' ability to memorize vocabularis. The purpose of this study was to determine the effectiveness of diorama media use to improve students' ability to memorize vocabulary and students' responses to this use. The study population was all students of MTsN 5 Aceh Besar totaling 173 students while students of class II A with a total of 20 students became the sample in this study. The results of this study indicate that the use of diorama media to improve students' ability to memorize vocabulary proved effective based on the results of the t-test, namely t obtained from the calculation is greater than the t-table value ($2.86 < 11.4 > 2.09$), the null hypothesis is rejected and the alternative hypothesis is accepted. While positive student responses to diorama media use to improve students' ability to memorize vocabulary.

Abstrak

Judul Penelitian : Penggunaan Media Diorama Untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa dalam Menghafal Kosa Kata (Penelitian Eksperimen di MTsN 5 Aceh Besar)

Peneliti : Siti Aisyah

NIM : 160202174

MTsN 5 adalah salah satu sekolah yang terletak di Aceh Besar yang di sana dipelajari bahasa Arab. Salah masalah yang dihadapi siswa mengalami kesulitan dalam memahami kosa kata, karena guru tidak menggunakan media yang sesuai dalam pengajaran kosa kata, guru hanya menggunakan metode kaedah terjemah tanpa ada media, hingga murid kesulitan dalam menghafal kosa kata. Oleh sebab itu peneliti ingin meneliti tentang penggunaan media diorama untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosa kata. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui efektifitas penggunaan media diorama untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosa kata serta respon siswa terhadap penggunaan ini. Populasi penelitian adalah semua siswa MTsN 5 Aceh Besar yang berjumlah 173 siswa sedangkan siswa kelas II A dengan jumlah 20 siswa menjadi sampel pada penelitian ini. Adapun hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penggunaan media diorama untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosa kata terbukti efektif berdasarkan hasil uji t-test yaitu t yang diperoleh dari perhitungan lebih besar nilainya daripada nilai t-tabel ($2,86 < 11,4 > 2,09$), maka hipotesis nihil ditolak dan sebaliknya hipotesis alternatif diterima. Sedangkan respon siswa positif terhadap penggunaan media diorama untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosa kata.

الفصل الاول

أساسية البحث

أ - مشكلة البحث

إن اللغة العربية هي اللغة التي تستخدمها كثير من سكان العالم، خاصة في البلدان الاسلامية. إنها للغة الدينية والمسلمين منذ ظهور الاسلام ونزول القرآن الكريم بالعربية وهي دستور المسلم وبها تحدث خاتم النبيين والمرسلين.

وكانت المفردات أهم العناصر في تعليم اللغة الاجنبية خاصة في تعليم اللغة العربية وتأثير في القواعد اللغة العربية. بواسطة المفردات، سيسهل الطلبة في سيطرتها. ولهذا كانت المفردات من العناصر التي لا بد من استعابها لحصول على مهارة للغوية كتابتا أو شفوية، فيكون تعلمها لنيل الثروة اللغوية مهما جدا.

وتعليم المفردات يهدف إلى أن يكون الطلبة قادرين في تحفيظ وتركيب الجمل حتى يكون قادرين على التخاطب بجيدة باللغة العربية.

وكانت المدرسة MTsN 5 Aceh Besar إحدى المدارس بأتشيه الكبرى ألتى يعلم فيها اللغة العربية وكان الطلبة يواجهون الصعوبات في فهم بعض المفردات، لأن المدرس لا يستخدم الوسيلة الجذابة والمناسبة في تدريس المفردات، وإنما المدرس يستخدم طريقة القواعد والترجمة بدون الوسيلة، لذلك الطلبة يشعرون بالصعوبون في حفظ المفردات.

إن الوسائل التعليمية هي كل أداة تستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرط الافكال وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والارقام.¹ وتتمل أهمية

¹ Tarmizi Ninoersy, (Al- Mumtazin statute,B,Aceh تطوير منهج تعليم وتقويم اللغة العربية 2010)hal.111.

الوسائل التعليمية في عملية التعليم ويساعده المعلم في عرض المادة وتقويتها والتحكم بها، ويساعده أيضا على تحسين دافعية الطلبة في التعليم.

ومن إحدى الوسائل التعليمية هي وسيلة الديورما. الديورما هو المنظر المجسم في شكل صغير لبيان الأحوال الذي يشير فيه العمل. الديورما هو نوع من المنمنمة المجسمة لتصوير المنظر أو المشهد.^٢

باستخدام وسيلة الديورما في تعليم يمكن الطلبة أن يروا مباشرة المفردات في الديورما، كمثال "الطبيب" في الديورما وجود صورة الطبيب، وهكذا. بهذا يسهل الطلبة في فهم وحفظ المفردات.

لذلك تريد الباحثة أن تطبق الديورما في تعليم المفردات بالبحث العلمي تحت الموضوع استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات.

ب- أسئلة البحث

من البيانات السابقة تريد الباحثة أن تحدد المشكلات منها :

١ - هل استخدام وسيلة الديورما فعال لترقية قدرة الطلبة في حفظ

المفردات ب MTsN 5 Aceh Besar ؟

٢ - كيف استجابة الطلبة باستخدام وسيلة الديورما في تعليم

المفردات ب MTsN 5 Aceh Besar ؟

ج- أهداف البحث

أما أهداف البحث في هذا البحث فهي :

١ - التعرف على فعال استخدام وسيلة الديورما في ترقية قدرة الطلبة

في حفظ المفردات ب MTsN 5 Aceh Besar .

².Cecep Kustandi dan Bambang Sutjipto, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 2013), hlm.50.

٢ - التعرف على استجابة الطلبة باستخدام وسيلة الديورما في حفظ

المفردات بـ MTsN 5 Aceh Besar.

د- أهمية البحث

وأما أهمية البحث من هذا البحث فهي :

١ - للطلبة : تساعد و تدافع الطلبة على ترقية قدراتهم في حفظ المفردات.

٢ - للمدرس : تسهل المدرس في تعليم المفردات

٣ - للباحثة : لزيادة معرفة والخبرة عن وسيلة الديورما وتطبيقها في تعليم المفردات

هـ- إفتراضات وفروض البحث

واعتمادات الباحثة في هذا البحث على الافتراضات أن نجاح التعليم يتأثير كثيرا بوسائل المستخدمة في عملية التعليم.

وأما الفروض التي افترضتها الباحثة في هذا البحث فهي:

١ - الفرض الصفري: إن استخدام وسيلة الديورما لم يكن فعالا في ترقية

قدرة الطلبة في حفظ المفردات بـ MTsN 5 Aceh Besar.

٢ - الفرض البديل: إن استخدام وسيلة الديورما فعال في ترقية قدرة

الطلبة في حفظ المفردات بـ MTsN 5 Aceh Besar.

ز- حدود البحث

تتكون حدود البحث من :

- الحد الموضوعي : تريد الباحثة أن تحدد هذه الرسالة تحت الموضوع "استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ

المفردات بـ MTsN 5 Aceh Besar"

- الحد المكاني : تريد الباحثة أن تحدد هذا البحث في

الفصل الثاني بـ MTsN 5 Aceh Besar.

- الحد الزمني : تريد الباحثة أن تحدد هذا البحث في

السنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠١٨.

و- مصطلحات البحث

المصطلحات المستعملة في موضوع هذه الرسالة وهي :

١ - حفظ المفردات

كلمة حفظ مصدر من حفظ - يحفظ - حفظا. معناها حفظه الله، أو حفظ عن ظهر قلب، الحاء والفاء والظاء أصل واحد يدل على مراعاة الشيء: يقال حفظت الشيء حفظا. والغضب: الحفيظة، وذلك أن تلك الحال تدعو إلى مراعاة الشيء، يقال للغضب الإحفاظ، يقال أحفظني أي أغضبني. والتحفظ: قلة الغفلة، والحفاظ: المحافظة على الأمور.^٣

³.Atabik Ali Zuhdi Muhdlor,Kamus Kontenporer Arab Indonesia,(Yogyakarta:1998),hal.234.

وأما كلمة المفردات جمع من افرء- يفرء- افرءاء. معناها الكلمة واصطلاحى هى: أساس من كل شىء فى عملية اللغة أن الجملة التى هيمن عناصر التعبير تكون مطالب الحياة.^٤

وأما المراد بحفظ المفردات فى هذه الرسالة هو قدرة الطلبة فى حفظ المفردات عن المهنة.

٢ - وسيلة الديورما

الديورما هو المنظر المجسم فى شكل صغير لبيان الأحوال الذى يشير فيه العمل. الديورما هو نوع من المنمنمة المجسمة لتصوير المنظر أو المشهد.^٥

ح- الدراسات السابقة

تعبير الدراسات السابقة مقارنة بين البحث الماضى والحاضر. والبحث الباحثة شىئا مختلفا بحيث الأخرى، والدراسة السابقة كما يلي:

١ دراسة مجار شاة (٢٠١٢).^٦

هذا البحث يهدف لمعرفة فعالية استخدام لوحة فى تعليم المفردات ولمعرفة أنشطة الطلبة فى عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة لوحة الوب. وأما منهج الذى اعتمدت الباحثة فى هذا البحث هو المنهج التجريبي. والنتائج التى حصلت عليها الباحثة فهى أن نتيجة ت الحساب أكبر من النتيجة ت الجدول أو ١٠٧٤٥٨ - ١٠٧. وأنشطة الطلبة والمعلمة فى عملية

^٤.عبد العزيز عبد المجيد، طرق تدريس اللغة العربية فى طرق تدرسها، الطبعة الثالثة (دار المعارف القاهرة

١٩١١)ص. ٢٨٠.

^٥.Cecep Kustandi dan Bambang Sutjipto, Media....,hlm. 50

٦. مجار شاة، استخدام لوحة الوب فى تعليم المفردات،(دراسة تجريبى فى معهد باب النجاح

العصرى،رسالة ماجستير غير منشور، (طالبة قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية جامعة الرانيرى الإسلامية

الحكومية، بنءا اتشيه، ٢٠١٢م).

التعليم ممتازين وهذا يدل على نتيجة الملاحظة المباشرة توجد بقيمة ٩٨% .
وهذه تدل على أنها وقع بين الحد ٨١-١٠٠% .

جانب الاختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية فهي في التعليم
المفردات، أما في الدراسة السابقة استخدام وسيلة لوحة الوبر في التعليم
المفردات، أما الدراسة الحالية باستخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في
حفظ المفردات.

دراسة السابقة بالدراسة الحالية أن كليهما تبحثان عن الدراسة التجريبية
٢ نر حسنة (٢٠١٠م).^٧

هذا البحث يهدف أن يكون الطلاب قادرين على حفظ المفردات حتى يقدرُوا
على التكلم باللغة العربية. وأما منهج الذي اعتمدت الباحثة في تأليف هذا البحث هو
الدراسة إجرائية.

ونائج التي حصلت عليها الباحثة وتبدأ هذا الإحوال بالنتيجة التي حصل تها
الطلاب. أما نتيجة الطلاب في اختبار القبلي وجد النتيجة المعدلة ٦٠٥٠ وفي الدور
الأول ٥٧٣ وفي الدور الثاني ٦٣٦ وفي الدور الثالث ٧٨ وفي الإختبار البعدي ٨٩٣.
جانب الاختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية أن الدراسة السابقة
تستخدم وسيلة الكريكتور وأن الدراسة الحالية تستخدم وسيلة الديورما، وأما جانب
الإتفاق أما باحثان متسويان، أما في الدراسة السابقة استخدام هذه الوسيلة في تدريس
المفردات وأما الدراسة الحالية هذه الوسيلة في حفظ المفردات.

دراسة السابقة وهي الدارسة إجرائية والدراسة الحالية تبحث عن الدراسة
التجريبية.

^٧.نرور حسنة ، استخدام الكريكتور في تدريس المفردات ،(بحث إجرائية في المدرسة الثانوية علوم

القرآن ، رسالة ماجستير غير منشور، (طالبة قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية جامعة الرانيرى الإسلامية

الحكومية، بند أتشية، ٢٠١٠م).Pagar Air

٣ نور حياتي (٢٠٠٨م).^٨

هذا البحث يهدف التعرف على تأثير الألعاب اللغوية في سرعة سيطرة التلاميذ على المفردات، والتعرف على عملية وحركة التعليم باستخدام الألعاب العربية.

وأما منهج البحث عن لهذه الرسالة هو منهج تجريبي. حيث قامت الباحثة نفسها بتدريس اللغة العربية أو المفردات باستخدام الألعاب. والنتائج الدراسة إن الألعاب اللغوية تستطيع أن ترفع محصلات التعليمية. واثبات الدليل عن هذا كما رأينا ارتفاع نتيجة التلاميذ في مجموعتين. إن الألعاب اللغوية تستطيع على تنمية رغبة التلاميذ في تعليم اللغة العربية لأن باستخدام الألعاب اللغوية يجعل عملية التعليم حية ومسرورة والتلاميذ يستطيع أن يتذكروا مفردات كثيرة، وهم يفرحون في التعليم.

جانب الاختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية أن الدراسة السابقة فهي على تعليم اللغة العربية الألعاب اللغوية. وأن الدراسة الحالية باستخدام وسيلة الديورما، وأما جانب الاتفاق تبحثان متسويان أما الدراسة السابقة باستخدام الألعاب اللغوية في سرعة سيطرة التلاميذ على المفردات أما الدراسة الحالية باستخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات. دراسة السابقة بالدراسة الحالية أن كليهما تبحثان عن الدراسة التجريبية.

ط- طريقة كتابة الرسالة

وأما كيفية كتابة هذه الرسالة فاعتمدت الباحثة على دليل إعداد وكتابة الرسالة العلمية (درجة المرحلة الجامعية الأولى) قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية.

^٨.نور حياتي، تعليم اللغة العربية بالألعاب اللغوية، MIN 1 Matang GIp Dua، (طالبة

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا اتشية، ٢٠٠٨م).

“Panduan Akademik Dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah Dan
Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2016”



الفصل الثاني الإطار النظري

أ - وسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

١ - تعريف الوسائل التعليمية

ذكر سوبونو Suparno أن الوسائل التعليمية هي كل ما يستخدم قناة لإيصال رسالة أو معلومة من مصدر إلى هدف (مرسل إليه) قد توصل الرسالة عن طريق السمع (وسيلة سمعية) أو طريق البصر (وسيلة بصرية)، أو طريق الانفعال (وسيلة انفعالية)، أو عن طريق التمثيل (وسيلة تمثيلية).^١

وأما ذكر أفندي Effendy أن وسائل تعليم هو ما يزيد عملية التعليم سهلاً ويزيد الدرس وضوحاً للدارس. إذن، الوسائل هي كل ما يستخدم المدرس في تفهيم التلاميذ وإكسابهم المهارات أو كل ما يساعد الدارس على إدراك وإكتساب مواد دراسية.^٢

إن الوسائل هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدرس على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساس من جانب المعلم على استخدام الالفاظ والرموز والارقام.^٣

ويمكن القول إن الوسيلة التعليمية هي عبارة عن تركيبة تضم كلا من المادة التعليمية أو المحتوى والإدارة والمتعلم والجهاز الذي يتم من خلاله عرض هذا

^١ إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم العربية (مالانج: اليليب مالانج ١٩٩٠)، ص ٢٠-١.

^{١٠} إمام أسرارى، الوسائل المعينات...، ص ٤٠-٣.

^{١١} حسين حمدى الطوحي، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في تعليم، (الكويت: دار

القلم، ١٩٩٧م)، ص ٤١.

المحتوى، وطريقة التعامل التي من خلالها ربط المحتوى بالجهاز أو الإطار بحث تعمل على توفير تصميم، وإنتاج، واستخدام وسيلة التعليمية يحقق الاتصال الكافي.^٤

إن الوسائل هي عناصر مناصر مهمة في عملية التعليم. بالإضافة إلى جانب انتبه الطلاب، ووسائل التعليم أيضا نقل الرسالة ليتم نقلها في كل موضوع الدرس. وقال حسين حمد الطوحي أما مفهوم الوسائل التعليمية فهو المواد الاجهزة والموقف التعليمية التي يستخدمها المدرس في مجال الاقتصاد التعليمي بطريقة ونظام خاص لتوضيح فكرة أو تفسير مفهوم غامض أو شرح الموضوعات بغرض تحقيق الطلاب لاهداف سلوكية محمودة.^٥

كما شرح إبراهيم، أن الوسيلة التعليمية تجلب السرور لطلبة وتجدد نشاطهم، إنها تساعد على تشييت الحقائق في أذهان الطلبة، وأنها تحي الدرس.^٦

٢ - أهمية الوسائل التعليمية

وتتمل أهمية الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعليم في تأثيرها الفعال على العناصر الرئيسة الثلاثة من عناصر العملية التعليمية وهي: المعلم والمتعلم والمادة التعليمية، كما يتلخص في الآتي :

ويساعد استخدام الوسائل التعليمية للمعلم في عملية التعليم وهي :

١ تساعد المعلم في عرض المادة وتقييمها والتحكم بها.

٢ يساعد على تحسين دافعية الطلاب في التعليم.^٧

وتكن أهمية الوسائل التعليمية للمعلم وهي :

٣ تنمي حب الطلبة في المادة التعليم.

١٢. ترميزى نورسى، تطوير منهج تعليم...، ص. ١١٣.

١٣. حسين حمدى الطوحي +++ القلم، ١٩٩٧م)، ص. ٤١.

15..Azhar, Arsyad. Media Pembelajaran. (Jakarta: Rajawali, 2013), hal. 16.

١٦. ترميزى نورسى، تطوير منهج تعليم...، ص. ١٢٦.

- ٤ تقوي العلاقة بين المعلم وبين زملائه.
- ٥ وتعزيز اهتمام الطلبة ودافعهم في التعلم.
- أما أهمية الوسائل التعليمية للمادة وهي :
- ٦ تساعد على توصيل المعلومات والمواقف والاتجاهات والمهارات المضمنة في المادة التعليمية.
- ٧ جعل الطلاب من السهل أن نتذكر الموضوع التعليمية.
- ٨ وتساعد الطلاب على القيام بأداء المهارات كما هو مطلوب منهم.
- وكذلك في الكتاب الوسائل المعينات في التعليم العربية إن مهنة استخدام الوسائل في تعليم اللغة الاجنبية وهي :^٨
- ٩ إضافة الدرس المتعة والاثارة.
- ١٠ - لتكون الدرس لاجبائية ومساهمة الطلاب في التعليم.
- ١١ - ترفع الدوافع الطلاب للمساهمة في عملية تعليم\ دراسة.
- ١٢ - تجعل عملية التعلم اللغوى ذات معنى.
- أن أهمية وسائل التعليمية وهي تساعد المعلم في عرض المادة أو وتساعد الطلاب على أداء المهارات كما هو المطلوب منهم.
- ٣ - أنواع وسائل التعليمية
- تنقسم الوسيلة التعليمية إلى ثلاثة أنواع وهي :^٩
- ١ الوسائل البصرية : وهي وسائل الاعلام التي تعتمد عن الشعور العين, مثل :
- الكتاب المدرسي وغير المدرسي والمجلات الرسوم والسيورة الصور والرموز التصويرية.

١٧.إمام أسرارى، الوسائل....، ص.١٣.

١٨.ترميزى نورسى، تطوير منهج تعليم....، ص.١١٥.

٢ الوسائل السمعية : وهي وسائل الاعلام التي تعتمد عن الشعور
 الاذن,مثل : التسجيلات الصوتية,والاسطوانات والهاتف وغيرها.
 ٣ الوسائل السمعية البصرية وهي التي يستفاد منها طريق العين والاذن معا
 مثل : التلفزيون وأفلام الفيديو ولافلام السينمائية وغيرها.
 وأما في هذا البحث اختارت الباحثة الوسيلة البصرية وهي الوسيلة
 الديورما.

ب - تعليم المفردات

١-تعريف المفردات

إن المفردات هي أساس من كل شئ في عملية اللغة حيث أن الجملة
 ألتى هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة.^{١٠} وقال منير البعلبكي :
 المفردة هي مجموع المفردات ألتى يستخدمها شخص أو طبقة ما.^{١١} وأما
 عبد الحميد قد بين في كتابه أن تعليم المفردات لا يطلب الطلاب في فهم
 معنى الكلمة أي أنهم قادرون على ترجمة إلى لغتهم، أو أنهم قادرون على
 ترجمة وفقا للقاموس فحسب، ولكن الطلاب أيضا قادرون على استخدامها
 في جملة صحيحة.^{١٢}

إذا المفردات وهي جمع من مفردة ومعناها لغة الواحد بمقابلة الجمع، وأما
 هدف أن يطلب الطلاب في فهم معنى الكلمة ويستطيع على ترجمة إلى
 لغتهم ليقدرون على التكلم صحيحا.

٢-هدف تعليم المفردات

١٩.عبد العزيز عبد المجيد، في تدريس اللغة العربية، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار

المعارف، ١٣١١)، ص.٧٨.

20.Moh. Mansyur dan Kustiwan ، دليل الكاتب والمترجم (Pedoman bagi Penerjemah Arab,Indonesia,Indonesia-Arab), (Jakarta. Moyo Segoro Agung,2002). Hal. 135.

21.Abdul Hamid ddk, Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan,Strategi, Materi dan Media, (UIN Malang Press:2008), hal. 61.

إن تعليم المفردات لا يعني أن الطالب في تعلمها اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجادها مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القواميس و المعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الاتصال بالعربية وعدد الأنماط و التراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.^{١٣}

ليست القضية الطلاب في تعليم المفردات أن يتعلم نطق حروفها فحسب أو فهم معنا مستقلة فقط أو معرفة طريقة الاشتقاق أو تعريف أو مجرد وصفها في تركيب لغوى صحيحة. إن معيار في تعليم المفردات هو أن يكون الطلاب قادرا إلى يستخدم الكلمات المناسبة في المكان المناسب، وأهم الاغراض في تعليم المفردات هي كما يلي:^{١٤}

أولا : تنمية قدرة الدرس على التعبير الوظيفي، وهو :

- ١ زيادة المفردات الطلاب بحيث قادرون على المحادثة ومناقشة وقص القصص وكتابة الرسائل وكتابة التقارير والملخصات وغيرها.
- ٢ استخدام لغة الدرس على القيام جميع عناصر اللغوى من المحادثة والمناقشة وكتابه الرسائل ولا بد من إقدار الدارس أن يتكلم الطالب مع الآخرين.

ثانيا : وتطوير ثروة من استخدام اللغوية على التعبير إبداعى، منها وتنمية قدرة الطلاب عن أفكارهم والاحاسيس والانفعالات والمعاطف ومشاعل الحزن والفرح هم .

٢٢. أزهر، مدخل إلى طرق تدريس اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، (مطبوعة

أحكام. ١٩٩٩م)، ص. ٩٤-٩٥.

٢٣. أرزوي، الطريقة التصويرية لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات، (الرسالة:

الرائري، ٢٠١٣م)، ص. ١٢٠.

أن أغراض تعليم المفردات الطلاب قادرون على المحادثة ومناقشة
وقص القصص وكتابة وقادرا إلى يستخدم الكلمات المناسبة في المكان
المناسب.

٣ أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيما يلي أكثرها شيوعاً: ^{١٥}

أولاً تقسيمها حسب المهارات اللغوية: يمكن أن تقسيم المفردات كالتالي:

- ١ - مفردات للفهم (understanding vocabulary)، وهذه تنقسم إلى نوعين:
 - (١) الإستماع و يقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها و فهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.
 - (٢) القراءة و يقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها و فهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.
- ٢ - مفردات للكلام (speaking vocabulary) وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين :
 - (١) عادية (informal) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية.
 - (٢) موقفية (formal) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عنده تكن له مناسبة.
- ٣ - مفردات الكتابة (writing vocabulary) وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين :
 - (١) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الإتصال الكتابي الشخصي، مثل: أخذ مذكرات، كتابة يوميات... الخ.

٢٤. رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المناهج و الطرق

(٢) موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الإتصال الكتابي الرسمي، مثل: تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير... الخ

٤ - مفردات كامنة (potential vocabulary) تنقسم إلى نوعين:

- (١) سياقية context ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.
- (٢) تحليلية (analysis) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإمام بلغات أخرى.

٤ - طرق تعليم المفردات

- ١ أما طرق تعليم المفردات فهي كما يلي:^{١٦}
- ١ إبراز ما تدل عليه الكلمات من أشياء (النماذج) كأن نعرض قلما أو كتابا عندما ترد كلمة قلم أو كتاب.
- ٢ تمثيل المعنى، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الباب".
- ٣ لعب الدور كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه و يفحصه طبيب.
- ٤ ذكر المتضادات antonyms كأن يذكر لهم كلمة بارد في مقابل كلمة ساخن إن كان لهم سابق عهد بها.
- ٥ ذكر المترادفات synonyms كأن يذكر لهم كلمة السيف لتوضيح معنى كلمة صمصام إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيق.

٦ تداعى المعانى *free associations* وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في ذهن الكلمة الجديدة. كأن يذكر عند ورود كلمة "عائلة" الكلمات الآتية: زوج، زوجة، بيت، أسرة، أولاد... الخ.

٧ ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها. وهذا أيضا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود "مكاتب" مثلا يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب) وما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب، مكتوب، كتاب... الخ).

٨ شرح معنى الكلمة بالعربية و ذلك بشرح المقصود من الكلمة (مثل ذكر هذه العبارة "اشتد إخلاصه في العمل" شرح الكلمة "يتفانى").

٩ تعدد القراءة، في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه التلاميذ يمكن تكليفهم بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف أحدهم معناها.

١٠ - البحث في القواميس، يمكن تكليف التلاميذ في المستويات المتوسطة و المتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة.

١١ - الترجمة إلى لغة بسيطة و هذا و آخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة.

والطريقة التي اختارت الباحثة في اجراء عملية التعليم هي طريقة تمثيل معنى, الطريقة تمثيل معنى هي كأن يقوم المعلم "الطبيب" عندما ليعريف مباشرة باستخدام الديورما.

ج- وسيلة الديورما

١ -تعريف وسيلة الديورما

الديورما هو المنظر المجسم في شكل صغير لبيان الأحوال الذي يشير فيه العمل. الديورما هو نوع من المنمنمة المجسمة لتصوير المنظر أو المشهد.^{١٧}

الديورما هي رؤية لبعء بجدف إلى وصف المشهد الحقيقي. يصف الديورما عادة شكل كانت أو كانت موضوع على مرحلة تحتوي على نهاية خلفية للشاشة يتم ضبطها للعرض التقديمي. الديورما الوسائل تعليمية مفيدة بشكل خاص العلوم الارض والعلوم والتاريخ وحتى يمكن تطبيقها على مواضع مختلفة.^{١٨}

ومن بيانر السابق في هذا البحث الديورما وهو نوع من المنمنمة المجسمة لتصوير المنظر أو المشهد.

٢ - أنواع الديورما

قسم الوسائل إلى الاقسام التالية: ^{١٩}

١-الديورما مغلقة

الديورما محدودة بالتاعدة مع الجدار الجانبي الايمن, الجدار الخلفى والجدار الجانبي الايسر. عادة مايستخدم هذا الوسائل مغلق في المتاحق مثل: مناس جاكرتا, المتاحق الحيوانية على الصخور وغيرها

٢-الديورما قابلة للطلي

الديورما قابلة للطلي مصدوعة من ورقات يمكن أن تشكل ثلاثة جدران مدمجة أو في ركن من الغ رفة. حيث بين الجدار يمكن طلي الغرفة اليمنى مع الجانب الايسر (مفتوحة أو مغلقة) وفقا لاستخدامها.

٣-الديوراما مفتوحة

الديورما مفتوحة هي الديوراما غير يجهزة بجدار نظر كما هما الدوعين السابقين. هذا النوع من الديوراما له نفس الخصائص تقريبا كنموذج, أي وضع جسم على مستوى مسطح.

ومن أنواع الديورما المختلفة اختارت الباحثة الديورما قابلة للطلي

26.Nana Sudjana dan Ahmad Rival, *Media Pengajaran*, (Bandung: Penerbit Sinar Baru Algesindo, 2011),170.

27. <http://Umaroh.com/2016/04/alat-peraga-diorama.html>, Diakses tanggal 18 Desember 2018 pada jam 16.35 WIB.

٣ - خطوات التعليم باستخدام وسيلة الديورما

- ١ - المدرسة تدخل إلى الفصل
- ٢ - تعطي المدرسة الدوافع وتشرح أهداف التعليم
- ٣ - تنقسم المدرسة التلاميذ إلى المجموعة
- ٤ - تعطي المدرسة إلى التلاميذ ورقة فيه قرأء ومفردات
- ٥ - المدرسة تفتح التعليم باستخدام الديورما

٤ - الغرض وسيلة الديورما

يمكن استخدام وسيلة الديورما تحسين نتائج التعليم للطلبة. يمكن إثبات ذلك من خلال نتائج الاختبارات التي أجريت في الميدان والتي يمكن أن تثبت نتائج مهمة بين فئة التحكم والفئة التجريبية من خلال مخرجات التعليم، والطلبة بعد معا لجتهم باستخدام وسيلة الديورما.

أهداف استخدام الوسائل الديورما الثلاثة وهي كما يلي:^{٢٠}

- ١ - لدراسة التركيبات المجردة
- ٢ - لظهور عملية كائن واسع
- ٣ - لدراسة الكائنات التي لا يمكن الوصول إليها جسدها.

٥ - مزايا وعيوب الديورما

مزايا وسيلة الديورما كما يلي:^{٢١}

- ١ - سيكون الطلاب أكثر ابداعا في التعبير. ولن يشعر بالملل في الصف الدراسي.
- ٢ - للطلبة السهل فهم باستخدام وسائل الديورما.
- ٣ - يمكن أن تصف الأحداث التي تحدث في المكان، شوهدت أوقات معينة من موضوع أو اتجاه معين أكثر هيوية.

28.<http://www.Umaroh.com/2016/04/alat-peraga-diorama.html>, Diakses tanggal 18 Desember 2018 pada jam 16.45 WIB.

29.<http://www.umaroh.com/2016/04/alat-peraga-diorama.html> Diakses jam 16.00 tanggal 18 Desember 2018.

وعيوب وسيلة الديورما كما يلي :

- ١ ليس كل الطلاب المبدعين
 - ٢ في التمويل يتطلب الوقت والتكلفة
 - ٣ ويتطلب إبداع المعلمين والطلاب
 - ٤ غير قادر على الوصول إلى عدد كبير من الأهداف
- استطاعت وسائل الديورما أيضا تحسين قدرة نتائج تعلم الطلاب.

د- استخدام وسيلة الديورما في التعليم المفردات

- ١ - تأخذ كشف الغياب على التلاميذ
- ٢- تعطي المدرّسة الدوافع وتشرح أهداف التعليم
- ٤ تنقسم المدرّسة التلاميذ إلى المجموعة
- ٥ تعطي المدرّسة إلى التلاميذ ورقة فيه قراءة ومفردات
- ٦ تقرأ المدرّسة عن المهنة
- ٧ تشرح المدرّسة المفردات باستخدام الديورما
- ٨ تأمر المدرّسة إلى التلاميذ ليسأل إذا لم يفهم
- ٩ تأمر المدرّسة إلى المجموعة لترجمة عن المهنة
- ١٠ - تأمر المدرّسة إلى المجموعة أن يهتم قراءة عن المهنة
- ١١ - تأمر المدرّسة التلاميذ إلى أمام الفصل التي النتائج المجموعة
- ١٢ - تأمر المدرّسة إلى المجموعة ليسمع
- ١٣ - تأمر المدرّسة التلاميذ للتلخيص الدرس
- ١٤ - تختتم المدرّسة السلام إلى التلاميذ قبل خروج الفصل وتنصحهم بأن يتعلموا جيدا.

الفصل الثالث

إجراءات البحث الميداني

أ - منهج البحث

إن منهج البحث الذي تعتمده الباحثة في هذا البحث هو منهج تجريبية، فهي طريقة من طرق البحث العلمي التي تستطيع الباحثة بواسطتها أن تعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع) الذي له الأثر الجلي في تقدم العلم الطبيعة.^١

أما تصميمات المنهج التجريبي فتجرى على أربعة أنواع وهي التصميمات التمهيدية (Pre - Experimental)، والتصميمات التجريبية (True - Experimental Designs)، والتصميمات العاملية (Factorial Design)، والتصميمات شبه التجريبية (Quazi - Experimental).^٢

واختارت الباحثة التصميمات التمهيدية (Pre - Experimental)، وينقسم هذا البحث إلى ثلاثة أقسام مشهور: التصميم الأول *one shot case study* والتصميم الثاني *one Group Pre-Test Post-Test Design* والتصميم الثالث *group comparison design* . ومن هؤلاء التصميمات فتستخدم الباحثة التصميم الثاني *one Group Pre-Test Post-Test Design* ، وقارن الباحثة بين نتائج الاختبار (الاختبار القبلي والاختبار البعدي) على تحقيق الفروض كالشكل التالي:

ت	خ ١	X	خ ٢
---	-----	---	-----

٣٠. صالح بن أحمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية الطبيعية الثانية (الناشر:

المكتبة العبيكان، سنة ١٤١٦ هـ، ٢٠٠٠ م)، ص. ٣٠٣.

٣١. صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية...، ص. ٣٢٠.

حيث أن : ت : يرمز للمجموعة التجريبية

خ ١ : يرمز للاختبار القبلي

خ ٢ : يرمز للاختبار البعدي

X : يرمز للتجربة

أي تتم إجراء اختبار قبلي لتحديد المستوى في مقرر القواعد قبل إجراء التجربة, ثم تطبق طريقة التعليم البرمج, وفي نهاية الفصل الدراسي يجري لهم اختبار بعدي ليتبين مدى الفرق بين درجة الاختبارين القبلي والبعدي مما يعكس أثر التجربة.

وأما خطوات البحث التجريبي فهي كما يلي:

- ١ - تحديد مجتمع البحث ومن ثم اختيار عينة منه.
- ٢ - اختبار عينة البحث في موضوع التجربة اختبارا قبليا.
- ٣ - تقسيم عينة البحث.
- ٤ - اختيار أحد المجموعات لتصبح المجموعة التجريبية.
- ٥ - تطبيق المتغير المستقل على المجموعة التجريبية و دون إستخدامه في المجموعة الضابطة .
- ٦ - اختبار عينة البحث (المجموعات) في موضوع التجربة وموضوع الضابطة اختبارا بعديا.
- ٧ - تحليل المعلومات.
- ٨ - تفسير المعلومات في ضوء أسئلة البحث أو فروضه.
- ٩ - تلخيص البحث وأظهر أهم النتائج التي توصل إليها.^٣

ب- المجتمع والعينة البحث

إنّ المجتمع في هذا البحث هو الطلبة في الفصل الثاني بـ MTsN 5 Aceh Besar لمستوى المتوسطة للسنة الدراسية ٢٠١٨/٢٠١٩، ويبلغ عددهم ١٣٨ طالبا. أخذت الباحثة الطلبة في الفصل الثاني (أ) كفصل عينة البحث وعددهم ٢٠ طالبا. وأما طريقة اختيار العينة فهي الطريقة العمدية أو الغرضية (Purposive Sampling) وهذه الطريقة تسمى أيضا بالطريقة المقصودة أو الاختيار بالخبرة وهي تعني أنّ أساس الاختيار خبرة الباحثة ومعرفتها بأن هذه المفردة تتمثل مجتمع البحث.^٤

ج - طريقة جمع البيانات وأدوات البحث

١ - الاختبارات

إن الاختبارات طريقة من طرق جمع البيانات، وبها تساعد الباحثة في إجابة الأسئلة الموجودة في أسئلة البحث الاختبار بشكل عام أنه أداة تقيس وتقدر الفرق بين الأفراد في جانب أو أكثر من جوانب السلوك وتقوم الباحثة باختبارين، هما:^٥

أ - الاختبار القبلي (pre-test)

وتقوم الباحثة بالإختبار القبلي هو الذي يختبره قبل "استخدام وسيلة الديورما في حفظ المفردات.

ب - الإختبار البعدي

وأما الإختبار البعدي هو الذي يختبره بعد إستخدام وسيلة الديورما، لتعرف الباحث إستجابة الطلبة واستطاعة وسيلة الديورما في ترقية تحصيل دراسي الطلبة بعد تطبيقها.

٣٣. صالح بن أحمد العساف، المدخل الى البحث، ص. ٩٩.

٣٤. صالح بن أحمد العساف، المدخل إلى البحث.....، ص. ٤٢٨.

٢ - الإستبانة

تستخدم الباحثة بنود الاستبانة لمعرفة استجابة الطلبة على استخدام وسيلة الديورما في حفظ المفردات. وقد جهزت الباحثة ١٠ بنودا للاستبانة ولإجابة كل بنود الاستبانة فقد استعملت الباحثة أربع اختيارات وهي موافق جدا بنتيجة ٤، وموافق بنتيجة ٣، وغير موافق بنتيجة ٢، وغير موافق بشدة بنتيجة ١.

د- طريقة تحليل البيانات

١ - تحليل البيانات عن اختبار القبلي واختبار البعدي

وتحليل عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبار "ت" ("t" Test) فتستعمل الباحثة القانون كما يلي :

ن(ن-١)

البيان : م ف : متوسط الفروق

مج ح ٢ : مجموع مربعات انحرافات الفروق

ن : عدد أفراد العينة

٢- تحليل البيانات عن الاستبانة

إن طريقة تحليل البيانات على استجابة الطلبة في تعليم المفردات بالوسيلة الديورما باستخدام المؤية كما يلي:^٦

البيان :

P : النسبة المؤية

f : الترددات

N : مجموعة الطلاب



35.Sugiyono, *Metode penelitian Kuantitatif, Kualitatif, R dan D*, (Bandung : Alfabeta, 2006), hal.443.

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ - عرض البيانات

قد قامت الباحثة بعرض في الفصول السابقة كلما يتعلق باستخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات. ففي هذا الفصل تعرض الباحثة عن نتائج البحث التي وجدتھا بعد القيام بالبحث التجريبي في الفصل الثاني (أ) ب MTsN 5 Aceh Besar. وقد قامت الباحثة بالبحث التمهيدي (One Group Pre test- Post test Design) للحصول على تلك البيانات في MTsN 5 Aceh Besar اعتماد على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بندا أتشية برقم B-521?/Un.08/FTK.1/TL.06.07/2019.

١ -لمحة عن ميدان البحث

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٥ Aceh Besar إحدى المدارس في محافظة أتشيه، وتقع في Monmata Lhoong, Aceh Besar. أسست المدرسة سنة ١٩٧١ م تحت اتفاق الرجال التربوين ورؤساء المجتمع. هذه المدرسة تحت رعاية برهان الدين. تتكون هذه يبلغ عدد الطلبة ١٣٨ طالبا كما ظهر في الجدول التالي:

الجدول ٤-١

عدد الطلبة MTsN 5 Aceh Besar

الرقم	الفصل	عدد الطلبة		المجموع
		الطلاب	الطالبات	
١	الأول	٢٦	٢٨	٥٤
٢	الثاني	٢٠	٢٤	٤٤
٣	الثالث	١٥	٢٥	٤٠
	المجموع	٦١	٧٧	١٣٨

(٤-١. مصادر البيانات من وثائق MTsN 5 Aceh Besar، سنة ٢٠١٩)

وأما الوسائل المعينة لمساعدة العملية التعليمية فيمكن شرحها كما يلي:

الجدول ٤ - ٢

الوسائل بـ MTsN 5 Aceh Besar

الرقم	أنواع الوسائل	العدد
١	غرفة المدير	١
٢	إدارة المعلم	١
٣	الفصول الدراسية	٩
٤	المكتبة	١
٥	المرحاض	٣
٦	المقصف	١
	المجموع	١٥

(٤-١. مصادر البيانات من وثائق MTsN 5 Aceh Besar، سنة ٢٠١٩)

٢ - إجراء التعليم باستخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات.

وقامت الباحثة بالبحث التجريبي عن استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات بـ MTsN 5 Aceh Besar. وأما توقيت البحث فهي كما في الجدول الآتي:

الجدول ٣-٤
التوقيت عملية التجريبي

رقم	اللقاء	الوقت	الإجراء
١	اللقاء الأول	٢ يوليو ٢٠١٩	الاختبار القبلي
٢	اللقاء الثاني	٣ يوليو ٢٠١٩	عملية التعليم والتعلم باستخدام الديورما
٣	اللقاء الثالث	٤ يوليو ٢٠١٩	الاختبار البعدي

وأما الخطوات التي قامت بها الباحثة في التعليم باستخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات هي كما تلي :

الجدول ٤-٤

اللقاء الأول أنشطة المدرسة والطلبة في التعليم باستخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات

أنشطة المدرسة	أنشطة الطلبة
تدخل المدرسة الفصل باللقاء السلام ثم تعرف نفسها للطلبة.	ترد الطلبة السلام.
تأمر المدرسة الطلبة بقراءة الدعاء.	يقرأ الطلبة الدعاء.
تدع أسماء الطلبة بكشف الغياب.	يهتم الطلبة بدعوة كشف الغياب.
تقوم المدرسة بالاختبار القبلي.	يتبع الطلبة الاختبار القبلي.
تختتم المدرسة الدرس بقراءة "الحمد لله رب العالمين".	يقرأ الطلبة "الحمد لله رب العالمين".

أخيراً، تحتم المدرسة بقراءة الدعاء وإلقاء السلام قبل الخروج من الفصل.	يرد الطلبة السلام.
--	--------------------

الجدول ٤-٥

(اللقاء الثاني)

أنشطة المدرسة	أنشطة الطلبة
تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام.	يرد الطلبة السلام.
تأمر المدرسة بقراءة الدعاء.	يقرأ الطلبة الدعاء.
تدع المدرسة أسماء الطلبة بكشف الغياب.	يهتم الطلبة بدعوة كشف الغياب.
تقسم المدرسة الطلبة إلى ثلاث مجموعات	الطلبة تتبعن ما تأمر بحماسة.
تعطي المدرسة القراءة للطلبة	الطلبة تنال القراءة من المدرسة
تقرأ المدرسة القراءة أمام الطلبة	الطلبة تنظروا وتفهم المفردات في القراءة
تشرح المدرسة المفردات في القراءة باستخدام الديورما.	يهتم الطلبة بالمفردات في الديورما
تأمر المدرسة الطلبة بقراءة المفردات في الديورما	تقرأ الطلبة المفردات
تطلب المدرسة من الطلبة بأن يناقشوا ويساعدوا بعضهم بعضاً في فهم قراءة وفهم المفردات	الطلبة يفهمون ويناقشون عن المفردات.
تلاحظ المدرسة ما يعمل الطلبة وتدور حولهم وتنتقل من مجموعة إلى مجموعة أخرى.	الطلبة يفهمون ويناقشون عن المفردات.

تسأل الطلبة إلى المدرسة عن المفردات مما لم يفهموها.	تعطي المدرسة فرصة للطلبة بأن يسألوا مما لم يفهموا عن المفردات، عن الموضوع "المهنة".
يقدم الطلبة من المجموعات تنجحة من المناقشة أمام الفصل.	تأمر المدرسة لكل المجموعات ليشرحوا نتيجة من مناقشتهم
تشرح الطلبة الخلاصة من المواد.	تطلب المدرسة من عدة الطلبة بأن تعرض الخلاصة من المواد.
الطلبة تتبع ما تأمر المدرسة	تقوم المدرسة بتقييم المادة التي تمت دراستها.
ترد الطلبة السلام.	أخيراً، تحتم المدرسة بقراءة الدعاء وإلقاء السلام قبل الخروج من الفصل.

الجدول ٤-٦

(اللقاء الثالث)

أنشطة الطلبة	أنشطة المدرسة
ترد الطلبة السلام.	تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام.
تقرأ الطلبة الدعاء.	تأمر المدرسة الطلبة بقراءة الدعاء.
تهتم الطلبة بدعوة كشف الغياب.	تدع أسماء الطلبة بكشف الغياب.
تتبع الطلبة الاختبار البعدي.	تقوم المدرسة بالاختبار البعدي.
يجيب الطلبة على الإستییان المشترك	بعد إجراء الاختبار البعدي، تقوم المدرسة بتوزيع الإستییان.
تقرأ الطلبة "الحمد لله رب العالمين".	تختتم المدرسة الدرس بقراءة "الحمد لله رب العالمين".
يرد الطلبة السلام.	أخيراً، تحتم المدرسة بقراءة الدعاء وإلقاء السلام قبل الخروج من الفصل.

ج- تحليل البيانات ومناقشتها

٢-تحليل بيانات استجابة الطلبة

النتائج في تحليل استجابة الطلبة باستخدام وسيلة الدّيورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات فتعتمد الباحثة على القانون :

$$P = \frac{f}{N} X \% ١٠٠$$

البيان :

P : النسبة المئوية

f : الترددات

N : مجموعة الطلبة

الجدول ٤-٧

نتيجة استجابة الطلبة

رقم	التصريحات	الترددات (F)			
		م ب	م	غ م	غ ب
١	أرغب في تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة الدّيورما	١٠	١٠	-	-
٢	وسيلة الدّيورما إحدى الوسائل الجذابة في التعليم	١٥	٥	-	-
٣	استخدام وسيلة الدّيورما يسهلني في فهم المفردات	١٠	٨	٢	-
٤	أففق باستخدام وسيلة الدّيورما في التعليم	١٥	٥	-	-
٥	استخدام وسيلة الدّيورما في التعليم تجعلني حماسا	١٠	١٠	-	-
٦	استخدام وسيلة الدّيورما يسهلني في حفظ	٧	١٠	٣	-

المفردات				
٧	استخدام وسيلة الديورما يسهلني في فهم النصوص	٩	٩	٢ -
٨	استخدام وسيلة الديورما في التعليم تجعلني جاهدا في التعلم	١١	٨	١ -
٩	استخدام وسيلة الديورما يسهلني في ترجمة النصوص	١٠	٥	٥ -
١٠	استخدام وسيلة الديورما يسهلني في فرق معاني المفردات	٩	٧	٤ -
المجموع		١٠٦	٧٧	١٧ -
الدرجة المعدلة		١٠,٦	٧,٧	١,٧ ٠
النسبة المئوية (%)		%٥٣	%٣٨,٥	%٠,٨
		إيجابيا	%٩١,٥	سلبيا

الملاحظة :

م ب : موافق بشدة (إيجابيا).

م : موافق (إيجابيا).

غ م : غير موافق (سلبيا).

غ م ب : غير موافق بشدة (سلبيا).

من الجدول السابق تتضح استجابة الطلبة باستخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة

الطلبة في حفظ المفردات كما يلي :

١ - موافق بشدة : %٥٣

٢ - موافق : %٣٨,٥

%٩١,٥

٣ - غير موافق : ٨,٥٪

٤ - غير موافق بشدة : ٠٪

٨,٥٪

نظرا إلى البيانات السابقة توجد الباحثة أن إجابة "موافق جدا" و "موافق"، ٥,٩١ و إجابة "غير موافق"، وإجابة "غير موافق بشدة" ٥,٨. هذه تدل على أن استجابة الطلبة باستخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات إيجابية.

٣ تحليل بيانات لمعرفة قدرة الطلبة على حفظ المفردات قامت الباحثة

بالإختبار البعدي والإختبار القبلي

والتحليل عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات (Test "t") تستخدم الباحثة صيغة كما يلي:

$$t = \frac{m}{\sqrt{\frac{م ح ٢}{(ن-١)}}}$$

حيث أن :

م ف : متوسط الفروق

م ح ٢ : مجموع مرباع إنحرافات الفروق

ن : عدد أفراد العينة

وتحلل الباحثة عن نتيجة الاختبارين باختبار "ت" (Test "t") فتستخدم القانون

كما يلي:

الجدول ٤-٨

النتائج بين الدرجة في الاختبار القبلي ودرجة في الاختبار البعدي

الطلبة	درجاتهم في الاختبار القبلي	درجاتهم في الاختبار البعدي	الفرق بين الاختبار القبلي و البعدي	الانحراف عن متوسط الفروق	مربع (الانحراف عن متوسط الفروق)
١	٧٠	٨٠	١٠	-٦	٣٦
٢	٦٥	٧٥	١٠	-٦	٣٦
٣	٧٥	٨٠	٥	-١١	١٢١
٤	٨٠	٩٠	١٠	-٦	٣٦
٥	٨٠	٩٠	١٠	-٦	٣٦
٦	٦٠	٨٥	٢٥	٩	٨١
٧	٧٠	٨٥	١٥	-١	١
٨	٧٠	٨٠	١٠	-٦	٣٦
٩	٦٥	٨٠	١٥	-١	١
١٠	٥٥	٨٠	٢٥	٩	٨١
١١	٦٠	٨٥	٢٥	٩	٨١
١٢	٧٠	٩٠	٢٠	٤	١٦
١٣	٧٠	٨٥	١٥	-١	١
١٤	٦٠	٨٠	٢٠	٤	١٦
١٥	٥٥	٧٥	٢٠	٤	١٦
١٦	٦٥	٨٠	١٥	-١	١
١٧	٦٠	٨٥	٢٥	٩	٨١

١٦	٤	٢٠	٩٠	٧٠	١٨
١٦	٤	٢٠	٨٠	٦٠	١٩
٣٦	-٦	١٠	٨٥	٧٥	٢٠
٧٤٥	٥	٣٢٥	١٦٦٠	١٣٣٥	المجموع

١- حساب متوسط الاجابة الأولى وهو $٧٦ = ٢٠ : ١٣٣٥$

٢- حساب متوسط الاجابة الثانية وهو $٨٣ = ٢٠ : ١٦٦٠$

٣- حساب متوسط الفروق وهو $١٦ = ٢٠ : ٣٢٥$

$$ت = \frac{م}{\sqrt{\frac{مج ح^2}{ن(ن-1)}}}$$

$$ت = \frac{١٦}{\sqrt{\frac{٧٤٥}{(١-٢٠)٢٠}}}$$

$$ت = \frac{١٦}{\sqrt{\frac{٧٤٥}{(١٩)٢٠}}}$$

$$ت = \frac{١٦}{\sqrt{\frac{٧٤٥}{٣٨٠}}}$$

$$٤,١١ = \frac{١٦}{١,٤} = \frac{١٦}{\sqrt{٩٦,١}} = ت$$

ومن الخطوات الأخيرة يعني تحديد دراجة الحرية (Derajat Kebebasan). ويكون
الفرض الصفري على مستوى الدلالة (signifikasi) ٥٪ و ١٪ من درجة الحرية في هذا
البحث.

ومن الخطوات السابقة، فتحسب الباحثة أن النتيجة ت (t) ١١،٤ ليقارن
نتيجة الجدول استخدمت الباحثة القانون:

$$\text{الدرجة الحرية} = n - 1$$

$$= 20 - 1$$

$$= 19$$

وبعد أن حسبت الباحثة دراجة الحرية، فتوجد النتيجة ت الجدول على مستوى
الدلالة (signifikansi) ٥٪ وهو ٢،٠٩ وفي مستوى الدلالة (signifikansi) ١٪ وهو
٢،٨٦. إذا كانت النتيجة ت الحساب (t_{test}) متساوية أو أكبر من النتيجة ت الجدول
(t_{table}) فيكون الفرض الصفري (H_0) مردودا والفرض البديل (H_a) مقبولا. وإذا كانت
النتيجة ت الحساب (t_{test}) أصغر من النتيجة "ت" الجدول (t_{table}) فيكون الفرض الصفري
(H_0) مقبولا والفرض البديل (H_a) مردودا.

أما حاصل ملاحظة ت الحساب (t_{test}) يعني ١١،٤ ولذلك ت الحساب (t_{test})
أكبر من ت الجدول (t_{table}): ٢،٠٩ < ١١،٤ > ٢،٨٦.

ج- تحقيق الفروض

وفقا للبيانات التي سبق تحليلها، تريد الباحثة أن تحقق الفروض التي افترضتها في

الفصل الأول:

١ - الفرض الصفري: إن استخدام وسيلة الديورما لم يكن فعال في ترقية قدرة الطلبة
في حفظ المفردات. وهذا الفرض مردود لأن نتيجة ت الحساب (t_{test}) أكبر من
النتيجة ت الجدول (t_{table}) أو ٢،٠٩ < ١١،٤ > ٢،٨٦.

٢ - الفرض البديل: إن استخدام وسيلة الديورما فعال في ترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات. وهذا الفرض مقبول لأن نتيجة ت الحساب أكبر من النتيجة ت الجدول أو $2,09 < 11,4 < 2,86$.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ - نتائج البحث

بعد ما قدمت الباحثة مما سبق عن تحليل البيانات تحليلاً تاماً تفصيلياً من بدايته حتى نهايته، قدمت الباحثة بعض نتائج البحث، وهي كما يلي:

- ١ - أن استخدام وسيلة الديورما فعال في ترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات كما حصلت الباحثة على نتيجة اختبار - ت (Test - t) أنّ نتيجة ت- الحساب أكبر من نتيجة ت-الجدول ($2,09 < 11,4 > 2,86$).
- ٢ - كانت استجابة الطلبة على استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات إيجابية. وهذا يتضح من ورقة الاستبانة بأن إجابة "موافق جداً"، وإجابة "موافق"، ٥,٩١، وإجابة "غير موافق" وإجابة "غير موافق بشدة" ٥,٨.

أ - المقترحات

اعتماداً على الظواهر السابقة تقدم الباحثة الإقتراحات الآتية:

- ١ - ينبغي للمدرسي اللغة العربية أن يستخدموا الوسائل التعليمية لتحقيق الأهداف التربوية، لأن لها أثراً بالغاً لترقية قدرة الطلاب ورغبتها في تعلم اللغة العربية.
- ٢ - ينبغي للطلاب أن ينشطوا في تعلم اللغة العربية خاصة باستخدام الديورما.
- ٣ - ترجو على الطلبة أن يتعلم جيداً في حفظ المفردات.

المراجع

أ-المراجع العربية

إمام أسرارى، ١٩٩٠ الوسائل المعينات في تعليم العربية, مالانج: اليب ما لانج.
أزهر، ١٩٩٩ مدخل إلى طرق تدريس الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، مطبوعة أحكام.
أرنوتي، ٢٠١٣، الطريقة التصويرية لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات، الرسالة:
الرايزرى.

ترميزى نونرسى، ٢٠١٠ تطوير منهج تعليم وتقويم اللغة العربية للناطقين

بغيرها، Al-Mutazin Statute,B,Aceh .

حسين حمدى الطوحي، ١٩٩٧ وسائل الاتصال والتكنولوجيا في تعليم، الكويت: دار
القلم.

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخر، المناهج،
الطرق التدريس.

صالح بن أحمد العساق، ١٤١٦، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية الطبيعية
الثانية، (الناشر: المكتبة العبيكان.

عبد العزيز عبد المجيد، ١٩١١ طرق تدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، الطبيعة
الثالثة دار المعارف القاهرة.

عبد العزيز عبد المجيد، ١٩١١ طرق التدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، القاهرة :
دار المعارف.

ب-المراجع اللغة الإندونيسية

Abdul Hamid ddk, 2008 *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan Strategi, Materi dan Media*, UIN Malang Press.

Atabik Ali Zuhdi Muhdlor, 1998 *Kamus Kontemporer Arab Indonesia*.

Azhar, Arsyad. 2013 *Media Pembelajaran*. (Jakarta: Rajawali).

Cecep Kustandi, 2013 Bambang Sutjipto, *Media Pembelajaran*, Jakarta: Ghalia Indonesia.

Moh. Mansyur dan Kustiwan, 2002 *دليل الكتاب والمترجم Pedoman bagi Penerjemah Arab-Indonesia-Indonesia-Arab*, Jakarta. Moyo Segono Agung.

Nana Sudjana dan Ahmad Rivai, 2011 *Media Pengajaran*, Bandung: Penerbit Sinar Baru Algensindo.

Sugiyono, 2006 *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, R dan D*, Bandung : Alfabeta.

ج - المراجع الانترنت

<http://www.umaroh.com/2016/04/06/alat-peraga-diorama.html>. Diakses tanggal 18 Desember 2018 pada jam 16.45 WIB.

<http://belajarpsikologi.com/macam-macam-metode-pembelajaran>, diakses 5 januari 2019.

[http://AsikBelajar.com /media pembelajaran diorama](http://AsikBelajar.com/media-pembelajaran-diorama) , di unduh pada jam 12.30.

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: B-265/Un. 08/FTK/PP.09/01/2019
TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING PROPOSAL SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan proposal skripsi mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing proposal tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing proposal.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : Kelayakan judul proposal yang diajukan pada Prodi **PBA** semester genap 2017-2018

MEMUTUSKAN

- Menetapkan :
PERTAMA : Menunjuk Saudara **Drs. Asyraf Muzaffar, M.Eval**

Untuk membimbing proposal :

Nama : Siti Aisyah
NIM : 160202174
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Proposal : MTsN 5 Aceh Besar ————— استخدام وسيلة الديورما لترقية قدرة الطلاب في حفظ المفردات

- KEDUA : Pembiayaan honorarium pembimbing proposal tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2018;
- KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2018 - 2019
- KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan dirubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 08 Januari 2019

An. Rektor
Dekan



Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp: (0651) 7551423 - Fax: (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

Nomor : B-9521 /Un.08/FTK.1/TL.00/07/2019
Lamp : -
Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data
Menyusun Skripsi

01 Juli 2019

Kepada Yth.

Di -
Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

N a m a : Siti Aisyah
N I M : 160 202 174
Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : VI
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.
A l a m a t : Jl.Tgk. Di Haji Lr. Nyak Awan Gang Pawang Adam No. 37 Lamdingin Banda Aceh

Untuk mengumpulkan data pada:

MTsN 5 Aceh Besar

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Istikhdam Wasilah Diorama Litargiyati Qudratih Thalabah fii Khifzhil Mufradat "Dirasah Tajribiyah bi MTsN 5 Aceh Besar

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 5 ACEH BESAR
KECAMATAN LHOONG - KABUPATEN ACEH BESAR

Jl. Banda Aceh - Meulaboh Lama KM. 54 Gp. Mon Mata Kode Pos 23354 Lhoong Aceh Besar

Mtsnlhoong@yahoo.co.id

Nomor : B-083/Mts.01.04.8/Kp.01.1/07/2019
Lampiran : -
Perihal : *Telah Melaksanakan Penelitian*

Lhoong, 02 Juli 2019

Kepada Yth,

**Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry
Darussalam-Banda Aceh**

Di-

Tempat

Sehubungan dengan surat Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh. Nomor : B-9521/Un.08/FTK.1/TL.00/07/2019. Perihal Izin Mengumpul Data Menyusun Skripsi, maka dengan ini Kepala Madrasah Tsanawiyah Negeri 5 Aceh Besar menerangkan bahwa :

Nama : Siti Aisyah
NIM : 160 202 174
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : VI
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam
Alamat : Jl. Tgk. Di Haji Lr. Nyak Awan Gang Pawang Adam
No. 37 Lamdingin Banda Aceh
Judul Skripsi : Istikhdam Wasilah Diorama Litarqiyyati Qudratith
Thalabah fii Khifzhil Mufradat "Dirasah Tajribiyah bi
MTsN 5 Aceh Besar

Menyatakan Telah Melakukan Penelitian di Madrasah Tsanawiyah Negeri 5 Aceh Besar pada tanggal 21 Juni 2019 pada Siswa dan Siswi Kelas VIII-a.

Demikian surat ini kami keluarkan untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Kepala Madrasah

Burhanuddin, S.Pd.I

Nip. 19670217 200604 1 009



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 5 ACEH BESAR
KECAMATAN LHOONG - KABUPATEN ACEH BESAR

Jl. Banda Aceh - Meulaboh Lama KM. 54 Gp. Mon Mata Kode Pos 23354 Lhoong Aceh Besar
Mtsnlhoong@yahoo.co.id

Nomor : B-083/Mts.01.04.8/Kp.01.1/07/2019
Lampiran : -
Perihal : **Telah Melaksanakan Penelitian**

Lhoong, 02 Juli 2019

Kepada Yth,

**Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry
Darussalam-Banda Aceh**

Di-

Tempat

Sehubungan dengan surat Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh. Nomor : B-9521/Un.08/FTK.1/TL.00/07/2019. Perihal Izin Mengumpul Data Menyusun Skripsi, maka dengan ini Kepala Madrasah Tsanawiyah Negeri 5 Aceh Besar menerangkan bahwa :

Nama : **Siti Aisyah**
NIM : 160 202 174
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : VI
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam
Alamat : Jl. Tgk. Di Haji Lr. Nyak Awan Gang Pawang Adam
No. 37 Lamingin Banda Aceh
Judul Skripsi : **Istikhdam Wasilah Diorama Litarqiyyati Quadratith
Thalabah fii Khifzhil Mufradat "Dirasah Tajribiyah bi
MTsN 5 Aceh Besar**

Menyatakan Telah Melakukan Penelitian di Madrasah Tsanawiyah Negeri 5 Aceh Besar pada tanggal 21 Juni 2019 pada Siswa dan Siswi Kelas VIII-a.

Demikian surat ini kami keuarkan untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.



RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Nama Sekolah : MTsN 5 Aceh Besar
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : VIII,A\ Genap
Materi Pokok : المهنة
Alokasi Waktu : 1 x Pertemuan

A. KOMPETENSI INTI

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan social dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.

B. KOMPETENSI DASAR & INDIKATOR

No.	Kompetensi Dasar	Indikator
1.	1.1. Mensyukuri kesempatan dapat Mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar	1.1.1. Menunjukkan sikap syukur kepada Allah dengan giat mempelajari bahasa Arab
2.	2.1. Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan berkaitan dengan المهنة	2.1.1. Menunjukkan sikap santun dalam berkomunikasi dengan guru dan teman
3.	3.2 Memahami lafal kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan المهنة	3.2.1 Membaca teks bahasa Arab yang berkaitan dengan: المهنة dengan intonasi dan makhraj yang benar 3.2.2 Menerjemahkan teks, المهنة dengan bahasa Indonesia yang baik dan benar 3.2.3 Dapat menyelesaikan pertanyaan-pertanyaan yang berkaitan dengan المهنة

C. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengamati,menanya,mengeksplorasi dan mengkomunikasi siswa mampu :

1. Siswa mampu melafalkan mufradat tentang المهنة dengan baik dan benar.
2. Siswa mampu menejermahkan bacaan tentang المهنة kedalam bahasa Indonesia dengan baik dan benar.
3. Siswa dapat menjawab pertanyaan-pertanyaan berkaitan dengan المهنة dengan baik dan benar.

D. Materi Pembelajaran

القراءة

أصحاب المهنة



عرفنا أن المهنة كثيرة،منها : الفلاح والبائع والمهندس والشرطي والطبيب والمدرس .

الفلاح يزرع النباتات ويوفر لنا المواد الغذائية بإنتاجها، والبائع يوفر لنا المواد الغذائية يبيعها في السوق. والمهندس يبني المباني والشوارع، والشرطي ينظم المرور ويحافظ على الأمن. وأما الطبيب يعالج المرض

ويوفّر لنا الصّحّة والعافية، والكناس يكنس الشوارع للنّظافة والصّحّة العامّة،
والمدرس يدرس الطلاب والطالبات في المدرسة.

F. PENDEKATAN, MODEL DAN METODE PEMBELAJARAN

1. Pendekatan : Pendekatan Saintifik.
2. Media : *Diorama*
3. Metode : Diskusi, Tanya Jawab, *Samiyyah Bashariyyah*

G. MEDIA/ALAT PEMBELAJARAN

1. White Board
2. Spidol
3. Penghapus
4. Gunting
5. Kertas panel
6. Lem dan kapas
7. kartun

H. SUMBER BELAJAR

1. KH.Ali Ma'shum dan K.H. Zinal Abidin Munawwir, *Al-Munawir Kamus Arab-Indonesia*, Surabaya Pustaka Progresif, 1997.
2. Buku siswa Durusu Al-Lughah Al-'Arabiyah, Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 untuk MTs kelas VII.
3. معجم المعاني عربي أندونسي
4. Syauqi Dhaif, *Al-mu'jam Al-wasith*, Maktabah Shurouq ad-Dauliyyah (Mesir), 2011.

LAMPIRAN-LAMPIRAN :

- LAMPIRAN MATERI PEMBELAJARAN



Soal Pre Test

Nama :

Kelas :

Jawablah pertanyaan dibawah ini dengan memberi tanda (x) pada jawaban yang kamu anggap benar !

١- (الشرطي - المرور - ينظم).

Susunan kalimat tersebut yang tepat adalah.....

أ. الشرطي ينظم المرور

ب. المرور الشرطي ينظم

ج. ينظم المرور الشرطي

د. الشرطي المرور ينظم

٢- من يتعلم في المدرسة ؟

أ. الطلاب

ب. الموظفون

ج. الطبيب

د. المدرسون

٣- من هو؟.....

أ. هو الفلاح

ب. هو الطبيب

ج. هو كناس

د. هو مدرس



٤- يلعب اللاعب كرة القدم. يلعب Artinya
أ. Memukul

ب. Melempar

ج. Bermain

د. Memain



٥- من هي ؟.....

أ. البائع

ب. الشرطي

ج. الطباخ

د. الطالبة



٦-

Pilihlah kalimat yang sesuai dengan gambar diatas.....

أ. الطبيب يعالج المرضى

ب. البائع يبيع البضائع

ج. الطباخ يطبخ الأطعمة

د. الفلاح يزرع النباتات

٧- الطبيب يعالج المرضى

Arti dari kata yang di garis bawah tersebut adalah ?....

أ. Memasak

ب. Petani

ج. Guru

د. Memeriksa

٨- الفلاح النباتات والمواد الغذائية ؟

أ. يزرع

ب. يبيع

ج. يطبخ

د. يدرس

٩- الطباخ يطبخ الأطعمة ؟.....

Apa arti yang bergaris bawah adalah.....

أ. Mencuci

ب. Memasak

ج. Membilas

د. Mengaduk

١٠- من يفحص المريض ؟.....

أ. المهندس

ب. المدرس

ج. الطبيب

د. الكناس

Soal Post Test

Nama :

Kelas :

Jawablah pertanyaan dibawah ini dengan memberi tanda (x) pada jawaban yang kamu anggap benar !

١ - المهندس.....

Susunan kata yang tepat untuk menyempurnakan kata yang di atas adalah....

- أ. يدرس التلاميذ
- ب. يزرع النباتات
- ج. يعالج المرض
- د. يبني المباني

٢ - المدرس..... التلاميذ ؟

- أ. يزرع
- ب. يبيع
- ج. يطبخ
- د. يدرس

٣ - الكناس يكنس الشوارع ؟.....

Arti kata yang bergaris bawah adalah....

- أ. Murid
- ب. Bangunan
- ج. Jalan
- د. Pasien

٤- Penyapu jalan sedang menyapu

Artikan kedalam Bahasa Arab dengan sempurna.....

- أ. الفلاح يزرع الرز
- ب. الكناس يكنس الشوارع
- ج. المهندس يبني المباني
- د. البائعة تبيع البضائع



٥- من يعلم الرجال في الصورة؟.....

- أ. هو يبيع البضائع
- ب. هو يكنس الشوارع
- ج. هو يدرس التلاميذ
- د. هو يبني المباني

٦- من يتعلم في المدرسة؟

- أ. الطلاب
- ب. الموظفون
- ج. الطبيب
- د. المدرسون



٧- من الرجال في الصورة؟.....

- أ. هو الفلاح
- ب. هو الطبيب
- ج. هو كناس
- د. هو مدرس



٨- من الذي المرأة في الصورة؟....

- أ. الكناس
- ب. المهندس
- ج. البائعة
- د. الطبيب



٩- من المرأة في الصورة؟.....

- أ. Polisi
- ب. Petani
- ج. المدرس
- د. الطلاب



- ١٠ -

Pilihlah kalimat yang sesuai dengan gambar diatas.....

أ. الطبيب يعالج المرضى
ب. الفلاح يزرع النباتات

ج. Pedagang sedang menjual dagangannya

د. Polisi sedang menertibkan lalu lintas



ANGKET UNTUK SISWA

Nama :

Kelas :

Petunjuk Pengisian

1. Pilihlah pertanyaan dibawah ini dengan memberikan tanda silang (X) pada jawaban yang anda anggap sesuai.
2. Jawaban tidak mempengaruhi nilai raport.
3. Kesediaan dan kejujuran anda sangat kami harapkan.

Pertanyaan :

1. Saya senang mengikuti pembelajaran dengan menggunakan media diorama.
 - a. Sangat setuju
 - b. Setuju
 - c. Tidak setuju
 - d. Sangat tidak setuju
2. Media diorama merupakan salah satu media yang menarik digunakan dalam pembelajaran.
 - a. Sangat setuju
 - b. Setuju
 - c. Tidak setuju
 - d. Sangat tidak setuju
3. Dengan menggunakan media diorama sangat memudahkan saya dalam memahami mufradat.
 - a. Sangat setuju
 - b. Setuju
 - c. Tidak setuju
 - d. Sangat tidak setuju
4. Saya setuju jika media diorama diterapkan dalam pembelajaran Bahasa Arab.
 - a. Sangat setuju
 - c. Tidak setuju

- b. Setuju d. Sangat tidak setuju
5. Penggunaan media diorama menambah semangat saya dalam belajar.
- a. Sangat setuju c. Tidak setuju
- b. Setuju d. Sangat tidak setuju
6. Dengan menggunakan media diorama membantu saya dalam mengingat mufradat.
- a. Sangat setuju c. Tidak setuju
- b. Setuju d. Sangat tidak setuju
7. Dembelajaran dengan media diorama memudahkan saya dalam memahami teks dengan baik.
- a. Sangat setuju c. Tidak setuju
- b. Setuju d. Sangat tidak setuju
8. Dengan media diorama lebih menambah minat saya dalam membaca teks.
- a. Sangat setuju c. Tidak setuju
- b. Setuju d. Sangat tidak setuju
9. Dengan media diorama membantu saya dalam mengartikan teks.
- a. Sangat setuju c. Tidak setuju
- b. Setuju d. Sangat tidak setuju
10. Dengan media diorama saya mampu membedakan arti dari mufradat-mufradat.
- a. Sangat setuju c. Tidak setuju
- b. Setuju d. Sangat tidak setuju

الصور في إجراء عملية التعلم باستخدام وسيلة الديورما





ARKHANIYAT

